



## Notice d'utilisation

**DE – ACHTUNG:** Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

**EN – ATTENTION:** Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

**IT – ATTENZIONE:** L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

**FR – ATTENTION :** L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

**NL – ATTENTIE:** Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

**ES – ATENCIÓN:** Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

**PT – ATENÇÃO:** O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

**DK – GIV AGT:** Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

**SV – O B S :** Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

**CZ – POZOR:** Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

**PL – UWAGA:** Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

**SL – POZOR:** Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

**SK – POZOR:** Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

**HU – FIGYELEM:** Az INNOTECH termékek használatra csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

**TR – DİKKAT:** INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

**ZH – 注意 :** 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	DESCRIPTION DES SYMBOLES	3
[3]	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	4
[4]	COMPOSANTS / MATÉRIAUX	6
[5]	QUALIFICATION / HOMOLOGATION DU PRODUIT	6
[6]	CONTRÔLE	7
[7]	GARANTIE	8
[8]	SYMBOLES ET MARQUAGES	9
[9]	DIMENSIONS	9
[10]	MONTAGE	10
[11]	STOCKAGE / ÉLIMINATION	12
[12]	DÉVELOPPEMENT ET DISTRIBUTION	12

**Avertissement / Consigne de danger**

Symbolise un danger **IMMINENT** qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



Symbolise une situation **POTENTIELLEMENT** dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



Symbolise une situation **POTENTIELLEMENT** dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures et des dégâts matériels.



Porter des gants de protection !



Porter des lunettes de protection !

**Informations supplémentaires / Remarque**

**correct**



**incorrect**



Respecter les indications du fabricant / les différentes notices d'utilisation.

**Il faut respecter les consignes de sécurité suivantes et se conformer à l'état actuel de la technique.**

## 3.1 INFORMATIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

- Le système de sécurité doit uniquement être monté ou être utilisé par des personnes :
  - formées sur des équipements de protection individuelle (EPI) ;
  - saines de corps et d'esprit. (toute restriction médicale telles que des problèmes cardiaques ou circulatoires, prise de médicaments, consommation d'alcool, etc.,...), sont susceptibles de porter préjudice à la sécurité de l'utilisateur.
  - connaissant les règles de sécurité en vigueur sur le site.
- Durant le montage / l'utilisation du système de sécurité, tenir compte des règles spécifiques de prévention des accidents (comme par exemple lors de travaux en toiture).
- Un plan d'intervention qui prévoit les mesures de secours pour tous les cas d'urgence possibles doit être mis à disposition.
- Avant de commencer les travaux, prendre toutes les mesures nécessaires pour qu'aucun objet ne risque de tomber depuis l'endroit où sont effectués les travaux. Respecter un périmètre de protection sous la zone où s'effectuent les travaux (trottoirs, etc.)
- Le système de sécurité doit être déterminé, monté et utilisé de telle manière que, lors d'une utilisation appropriée du dispositif de protection, aucune chute au-delà du bord du toit ne soit possible (voir les documents de préparation d'installation sous [www.innotech.at](http://www.innotech.at)).
- Chaque système de sécurité est soumis à des valeurs-limites maximales. Elles peuvent être consultées sur la plaque signalétique du système de sécurité et ne doivent pas être dépassées.
- Pour accéder au système de sécurité de toiture, il faut déterminer les positions des dispositifs d'ancrage au moyen de plans (par exemple : schéma de la vue supérieure de la toiture).
- En cas de sollicitation du système de sécurité provoquée par une chute, il ne faut plus utiliser les éléments constituant ce système mais le faire vérifier par du personnel spécialisé (contrôle séparé de chaque type d'élément, fixation sur le support, etc.).
- Toute modification sur le système de sécurité est interdite.
- Dans le cas où la responsabilité du système de sécurité est confiée à un mandataire externe, ce dernier doit confirmer par écrit avoir compris cette notice d'utilisation.
- Si le système de sécurité est vendu dans un autre pays, la notice d'utilisation doit être fournie dans la langue nationale correspondante !
- Respecter les dispositions régionales relatives à la protection contre la foudre.

## 3.2 POUR LES MONTEURS : POUR UN MONTAGE EN TOUTE SÉCURITÉ

- L'acier inoxydable ne doit pas entrer en contact avec de la poussière de meulage ni avec des outils en acier, ceci pouvant entraîner une corrosion ultérieure.
- Toutes les vis en acier inoxydable doivent être lubrifiées avec un lubrifiant approprié avant d'être posées.
- Les monteurs doivent s'assurer que le support est compatible avec la fixation du système de sécurité. En cas de doute, il faut faire appel à un ingénieur B.T.P.
- L'étanchéité d'une toiture doit être effectuée dans les règles de l'art conformément aux directives en vigueur.
- La fixation appropriée du système de sécurité sur un ouvrage doit être documentée dans un protocole de chevillage et dans un dossier photographique illustrant chaque cas de montage.



Si certains doutes ou incertitudes subsistent lors du montage, il convient de contacter immédiatement le fabricant.

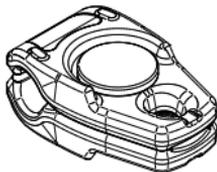
## 3.3 POUR LES UTILISATEURS : POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

- La fixation au système de sécurité est assurée par un passe-câble INNOTECH (par ex. AIO-GLEIT-10, -11, -12, -13 ou -20). Le passe-câble INNOTECH doit exclusivement être utilisé avec le mousqueton d'origine, la longueur de câble horizontal « ALLinONE » INNOTECH d'origine et un équipement de protection individuelle conforme à la norme EN 361 (harnais) et EN 363 (système anti-chute).
- L'espace minimum nécessaire entre le rebord du toit et le sol se calcule de la façon suivante :  
indications du fabricant de l'équipement de protection individuelle utilisé avec élongation du câble + taille de la personne + distance de sécurité de 1 mètre.
- Lors d'une utilisation horizontale, veiller à n'utiliser que des longes de connexion prévues pour ce type d'usage et homologuées pour le bord du toit en question (bords tranchants, tôle à structure trapézoïdale, poutres métalliques, en béton, etc.).
- Il faut veiller à une utilisation conforme de chaque composant, y compris de l'équipement de protection individuelle, sinon le fonctionnement sûr du système de sécurité n'est PAS garanti.
- Les systèmes de sécurité ne doivent plus être utilisés lors de forces de vent dépassant les conditions usuelles d'utilisation.
- Dans le cas de toitures en pente, on évitera les glissements de neige ou de glace au moyen de dispositifs de retenue appropriés.

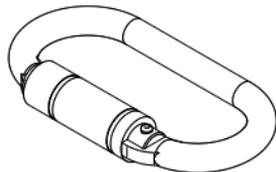
A



B



C

**A) Notice d'utilisation****B) INNOTECH « AIO-GLEIT-20 »** : acier inoxydable, qualité AISI 316**C) INNOTECH « MOUSQUETON TRIPLE-LOCK »** : acier inoxydable, qualité AISI 304

## QUALIFICATION / HOMOLOGATION DU PRODUIT

INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » fait partie du système de sécurité à ligne de vie horizontale INNOTECH « ALLiONE » et il se caractérise par un passage sans résistance le long du câble en acier inoxydable et sert de **point d'ancrage mobile pour 1 personne**.

**DANGER DE MORT en cas d'utilisation inappropriée.**

- Utiliser INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » **UNIQUEMENT** pour la sécurité des personnes.
- Utiliser INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » **UNIQUEMENT** en association avec
  - Système de ligne de vie horizontale INNOTECH « ALLiONE »
  - Mousqueton INNOTECH d'origine
  - Équipement de protection individuelle selon EN 361 (harnais) et EN 363 (système anti-chute).
- **NE JAMAIS** accrocher des charges sur INNOTECH « AIO-GLEIT-20 », qui **N'ONT PAS** été expressément approuvées dans cette notice d'utilisation.



**Respecter les indications du fabricant de l'équipement de protection individuelle utilisé.**

Les harnais et les longes de connexion doivent être déterminés en fonction de chaque ouvrage et être conformes aux normes applicables.

Chaque personne qui opère dans des endroits présentant des risques de chute doit tenir compte de la hauteur de chute possible.

L'assemblage avec le dispositif d'ancrage doit rester court pour limiter la hauteur de chute libre.

INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » a été contrôlé et certifié selon la norme  
**EN 795:2012 TYPE C.**

Instance de notification chargée de l'examen de type :  
DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

Organisme mandaté pour l'**homologation générale pour la construction**,  
selon le règlement d'urbanisme :  
Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt), Kolonnenstraße 30 B, D-10829 Berlin, Z-14.9-792

Vérifier l'absence de défauts manifestes sur INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » par un  
contrôle visuel avant chaque utilisation.



#### **DANGER DE MORT en présence de détériorations sur INNOTECH « AIO-GLEIT-20 ».**

- INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » doit être en parfait état.
- NE PLUS utiliser INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » si
  - des dommages ou l'usure des composants sont détectés,
  - d'autres défauts ont été constatés (raccords à vis desserrés, déformations, corrosion, usure, etc.),
  - l'équipement a été soumis à une sollicitation en raison d'une chute.
  - l'identification du produit est illisible.

S'assurer à l'aide du protocole de réception et de contrôle de la parfaite fiabilité  
du système de sécurité.



**En cas de doutes concernant la sécurité de fonctionnement du  
système de sécurité, ne PLUS l'utiliser et le faire vérifier par  
une personne qualifiée / compétente (documentation écrite).  
Le cas échéant, remplacer le produit.**

# 6

## CONTRÔLE

### 6.2 CONTRÔLE ANNUEL

Faire contrôler INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » au moins une fois par an par un spécialiste habitué des systèmes de sécurité. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité et de la résistance de l'équipement.

La fréquence des vérifications dépend de l'intensité et de l'environnement d'utilisation (par ex. dans une atmosphère corrosive, etc.).

Documenter la vérification par personne qualifiée / compétente dans le protocole de contrôle de la notice d'utilisation INNOTECH « ALLinONE » et le conserver avec cette même notice.



**Consulter les intervalles de contrôle indiqués sur le protocole de contrôle.**

# 7

## GARANTIE

Une garantie pour vice de fabrication de 2 ans est accordée sur toutes les pièces de construction (dans des conditions normales d'utilisation). En cas d'une utilisation dans des environnements corrosifs, ce délai est réduit.

En cas de sollicitation (chute, poids de la neige, etc.), le droit de garantie sur toutes les pièces de construction ayant été conçues pour absorber l'énergie ou qui se déforment, s'annule.



**Pour le montage du système et les composants conçus et installés par des sociétés de montage compétentes / qualifiées et relevant de leur responsabilité exclusive, INNOTECH ne pourra nullement être tenu responsable ni accorder de garantie en cas d'un montage non conforme.**

## 8

## SYMBOLES ET MARQUAGES

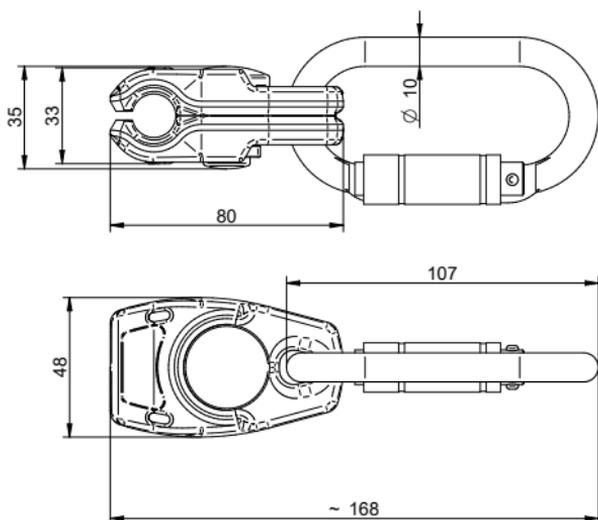
- A) Nom ou logo du fabricant / distributeur : INNOTECH  
 B) Désignation de type : AIO-GLEIT-20  
 C) Symbole renvoyant à la notice d'utilisation :   
 D) Année de construction et numéro de série du fabricant : JJJJ-...-...  
 E) Numéro de la norme applicable : EN 795:2012 TYPE C  
 F) Nombre maximum de personnes pouvant être connectées au système : 1



## 9

## DIMENSIONS

[mm]

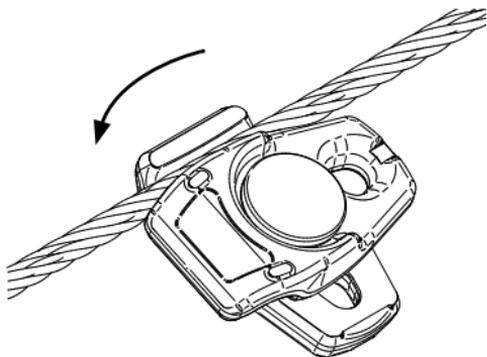


AIO-GLEIT-20-A4 / Version 180111 / www.innotech.at

# 10 MONTAGE

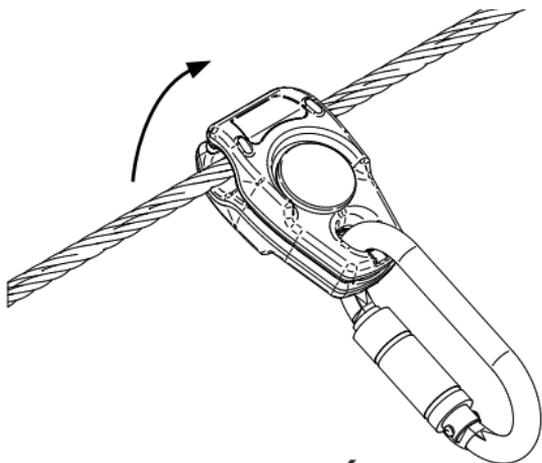
1.

En déplaçant verticalement les deux moitiés du guide-câble, positionner « AIO-GLEIT-20 » sur le système « AIO-SEIL-30 ».



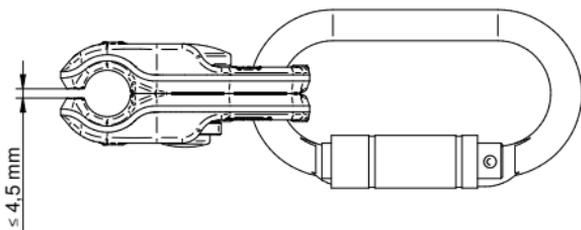
2.

Fermer le système « AIO-GLEIT-20 » et le verrouiller avec le « MOUSQUETON TRIPLE-LOCK ».

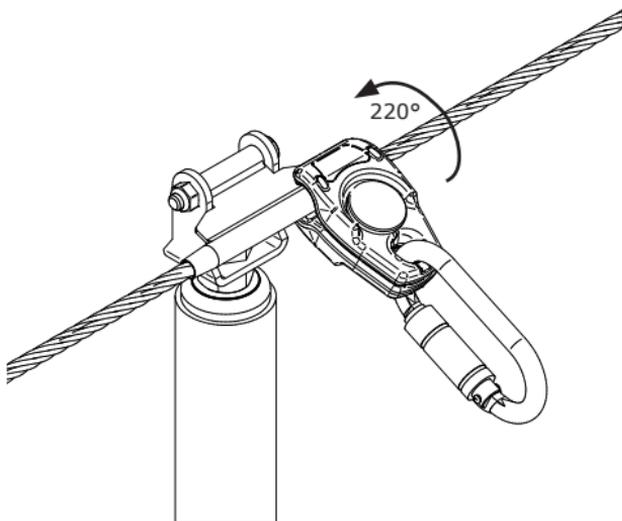


**TERMINÉ**

# 10 MONTAGE



À l'état fermé, la fente ne doit PAS dépasser 4,5 mm.



Les supports intermédiaires de câble mobiles  
INNOTECH assurent un angle de passage de  $220^\circ$  env.

## 11.1 STOCKAGE

Maintenir INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » exempt de graisse, de neige et de glace !

Conserver INNOTECH « AIO-GLEIT-20 » avec l'équipement de protection individuelle.

## 11.2 ÉLIMINATION

NE PAS jeter le système de sécurité avec les déchets ménagers.  
Collecter les pièces usagées conformément aux dispositions nationales et les éliminer dans le respect de l'environnement.

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham / Autriche  
[www.innotech.at](http://www.innotech.at)

